

Excmo. Sr. D. Rafael M.^a Labra,
 Senador del Reino.
 Excmo. Sr. D. Miguel Villanueva,
 Ministro y Diputado.
 Excmo. Sr. D. Juan Catalina Gar-
 cía, Senador y Secretario de la

Real Sociedad Económica.
 Excmo. Sr. D. Eduardo Saavedra, Senador del Reino,
 é individuo de varias Reales Academias.
 Excmo. Sr. D. Eduardo Vincenti, Alcalde de Madrid y
 Ex-Diputado.
 Excmo. Sr. D. Agustín Sardá, Senador y Director de
 la Escuela Normal Central.
 Excmo. Sr. D. Enrique Ortiz de Zarate, Ex-Diputado
 á Cortes.

Excmo. Sr. D. Angel Pulido Fer-
 nández, Senador y Académico.

D. Rafael Pezzi y Gutiérrez, Publi-
 cista Militar.

D. Santiago Gresa de Camps, Pu-
 blicista.

D. José Alvarez Pérez, Africanista y Ex-Cónsul de
 España en Marruecos.

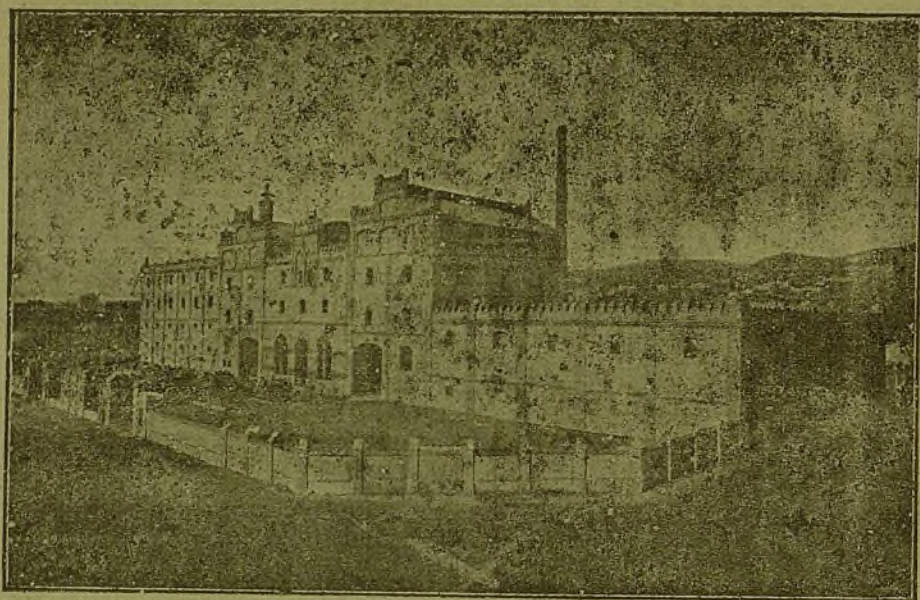
D. Salvador Canals, Diputado á Cortes.

D. José Gutiérrez Sobral, Individuo de la Junta Direc-
 tiva de la Sociedad Geográfica, Marino y Publi-
 cista.

D. Ricardo Beltrán Róspide, Secretario de la Real
 Sociedad Geográfica y Publicista.

Centro Comercial Hispano-Marroquí

en Madrid, Barcelona, Tánger y Ceuta



Fábrica de Cerveza LA BOHEMIA
JUAN MUSOLAS, S. en C.
Calle de Rosellón, número 515 - BARCELONA



GRANDES ALMACENES DE EL SIGLO

Los mayores y más importantes de España
CONDE, PUERTO Y C.^a
Apartado de correos n.º 101 - Dirección telegráfica:
SIGLO-Barcelona

EXTENSOS SURTIDOS

de todos los artículos que comprenden las 60 secciones en que están clasificados.

TEJIDOS de todas clases y gustos, de seda, lana, hilo, algodón y mezclas.

PRENDAS DE USO PERSONAL interiores y exteriores, para Señora, Caballero y Niños.

ARTICULOS para recreo, sport, escritorio, tocador, mesa, viaje, religiosos y de capricho.

MUEBLAJE y enseres de casa.

Las bases permanentes de venta PRECIO FIJO y PAGO AL CONTADO rigen para todos siendo la mejor garantía de que *nuestros clientes de Marruecos* obtendrán los artículos a los mismos precios que los de esta ciudad.

Las mercancías se expiden de *orden, cuenta y riesgo* del cliente, poniendo nosotros especial atención en su buen embalaje. Los gastos de envío y cuantos aquéllas originen desde la salida de estos Almacenes son de cuenta del comprador.

Remitimos *gratis y franco de portes* CATÁLOGOS y MUESTRAS y contestamos á vuelta de correo dando cuantas *instrucciones* y datos soliciten nuestros clientes.

España en Africa

REVISTA QUINCENAL

Órgano de los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

MADRID: Alcalá, 7. — BARCELONA: Calle Ancha, 53, 1.º

CORRESPONSALES

MELILLA: D. Pablo Vallescá Erra

TÁNGER: D. Luis Torres

CASABLANCA: D. Enrique Ruiz

PRECIOS

En España, Marruecos y Portugal.

seis meses. 6 peseta

Un año. 10 "

En el extranjero, seis meses. 7 francos

Un año. 12 "

SUMARIO

Único remedio para la penetración pacífica en Marruecos.—España y la Conferencia de Algeciras.—España y Marruecos.—Santiago Gresa de Camps.—La violación del imperio de Marruecos y el tratado franco-inglés-español.—La reforma arancelaria.—La Factoría de Mar Chica y sus alrededores.—Congreso Africanista.—Noticias.

ÚNICO MEDIO PARA LA PENETRACIÓN PACÍFICA de España en Marruecos

Gobierno, prensa y opinión empiezan ahora á preocuparse de nuestros intereses en Marruecos y de la importancia de nuestras posesiones del Norte de Africa.

Nuestro letargo duraría todavía, sin el ruidoso choque de intereses que ha puesto en pugna á Francia y Alemania, viniendo á despertarnos.

Gobiernos y país, todos tenemos la culpa de nuestro abandono é indiferencia.

Principalmente tienen mayor responsabilidad nuestros hombres de Estado y nuestros políticos, porque cada vez que entidades como los Centros Comerciales Hispano-Marroquíes, Círculo Mercantil de Melilla, Cámaras de Comercio, Fomento de la Producción Nacional y otros centros han indicado soluciones patrióticas y radicales, no han sido atendidas.

No parece si no, que ha habido un acuerdo tácito de no hacer ni dejar hacer. ¿Por qué?

Todos los gobiernos han prometido mucho pero ninguno ha hecho nada.

Ya no se trata ahora de nombrar comisiones, de formular decretos inútiles, que solo servirían para fomentar el desvío de la opinión que se mueve contra la que vive en la mayor indiferencia.

Debemos, pues, poner remedio al mal sin perder tiempo, si queremos hacer algo práctico útil y patriótico.

En caso contrario, ¿para qué gastar millones en los puertos de Ceuta y Melilla, si no podrán servir para nuestro comercio? Sería construir puertos á beneficio de las demás naciones, más cuerdas y potentes para la lucha mercantil.

Una de dos: ó el Gobierno dicta disposiciones encaminadas á favorecer el comercio nacional ó es inútil que nos preocupemos de nuestras

posesiones del Norte de Africa, ni de Marruecos. Sin ellas, es imposible todo desarrollo, todo progreso, toda penetración activa por parte de nuestro país.

Para el fomento de nuestra navegación es indispensable la reforma del artículo 229 de las Ordenanzas de Aduanas. Autorizar á nuestros barcos para que puedan tocar en Portugal sin perder el origen de la mercancía, embarcar y desembarcar, y en cambio no poder hacer lo mismo en Marruecos, es una anomalía.

En honor de España, precisa suprimir los presidios de aquellas plazas, convirtiéndolas en plazas comerciales. Hace años que se nombró una comisión encargada de estudiar el traslado de los presidios. ¿Qué ha hecho? ¿Dónde está? ¿Quiénes la constituyen? Es preciso saberlo, porque urge una solución, no mañana sino hoy. Allá en Marruecos tenemos más de doscientos millones de plata en circulación, que no faltará quien procure su expulsión en premio á nuestra amistad y candidez. El Centro Comercial Hispano Marroquí hace ya doce meses que viene pidiendo la creación de sucursales del Banco de España en Tánger, Ceuta y Melilla, y lo mismo el Sr. Maura que los Sres. Villaverde, Azcárraga, Montero Ríos y Moret, contestan con la fórmula tan gráfica como española:

«Estamos estudiando y negociando».

Los siguientes datos, prueban que los productos de Marruecos, de consumo general en España, podrían introducirse en nuestro país si se plantearan las mismas tarifas que tienen establecidas las demás naciones.

He aquí los principales productos de Marruecos y derechos que pagan á su entrada en Francia, España é Italia.

	FRANCOS	LIRAS	PESETAS
	En Francia	En Italia	En España
Maíz y habas	3	1,15	4,40
Garbanzos	»	1,15	4,40
Pieles y cueros . . .	»	»	6,60
Aceite de oliva . . .	10	6,60	30,00
Cera animal	8	15,00	20,00
Huevos.	6	»	12,50
Gallinas	23,60	5,00	80,00
Cebada.	3	1,15	4,40
Cera vegetal. . . .	8	15,00	1,00
Linaza.	»	»	1,00

¿Tiene el comerciante español la culpa de que no pueda desarrollar sus negocios en Marruecos? Los obstáculos están en nuestras leyes y reglamentos de Aduanas, en la tradicional rutina de nuestros gobiernos. Ahora que se trata de la reforma arancelaria es ocasión oportuna de colocarnos en condiciones de competir y obrar.

Es necesario decirlo alto y claro, en el Congreso, en el Senado y en los Centros, á fin de que la opinión sepa por qué no ha podido desarrollarse la importación de Marruecos en España.

¿Que aquellos productos pueden perjudicar á nuestra Agricultura, dirán algunos?

En otro artículo demostraremos lo contrario.

Si de la importación pasamos á la exportación, los hechos nos demostrarán que sin leyes aduaneras que otorguen á nuestra industria, agricultura y comercio las ventajas de que gozan en Francia con las admisiones temporales, en Alemania con el puerto franco de Hamburgo y bonos de exportación, en Italia con el puerto autónomo de Génova y bonos de exportación; sin alguna de estas facilidades es imposible poder exportar muchos de los productos, no solo para Marruecos, sino para América y demás países.

Tenemos absolutamente todas las mercancías que se venden en Marruecos, pero sin las ventajas que demanda el comercio moderno España no podrá competir ni expansionar sus productos.

Nuestro idioma domina en Marruecos á pesar de los esfuerzos que viene haciendo la «Alianza Francesa», como también impera allí nuestra moneda.

España por abandono, es la que menos comercio hace con Marruecos, pero en cambio cuenta en aquel país con más súbditos que todas las naciones juntas.

En manos de españoles está todo el pequeño comercio y españolas son algunas industrias, como por ejemplo la compañía de electricidad, la de Teléfonos y otras.

No es exacto, pues, lo dicho en el Senado por el ministro de Estado Sr. Duque de Almodóvar, de que si otras naciones pueden emprender en Marruecos mejoras materiales de cierto orden, *labrar la tierra, eso solo lo hace España.*

Afirmación tan vulgar como gratuita, que demuestra un verdadero desconocimiento de lo que son y significan nuestros compatriotas de Tánger.

¿Labran la tierra, Sr. Duque de Almodóvar, los 10.000 españoles que residen en la ciudad tingitana?

Es lamentable que eso se diga en el banco azul, porque en el fondo equivale á declarar que solo podemos servir de esclavos ó parias de las demás naciones.

Si eso ó poco menos ocurre en Argelia, débese al desamparo en que se encuentran allí los españoles sujetos á leyes draconianas que les privan de todo derecho á ciencia y paciencia de los gobiernos que se suceden en Madrid.

En resumen: procúrese para los españoles en Marruecos los mismos derechos que obtengan los extranjeros; aplíquense en las relaciones comerciales de España y el Moghreb las tarifas que tenemos establecidas para los productos de

Portugal y dñense al comercio toda suerte de facilidades.

Solo así podrá acrecentarse nuestro comercio, industria y navegación.

Solo así será posible la penetración pacífica de España en Marruecos.

No se olvide que la influencia mercantil de una nación cualquiera, depende de su influencia política.

Esto es lo que persigue Francia, y lo que nosotros hemos de rechazar con todas nuestras fuerzas.

De nuestro arraigo en Marruecos, depende la suerte de las Canarias y las Baleares, como también la independencia de España.

E. C.

España y la Conferencia

¿Cual debe ser la misión de España en la Conferencia? Esto es lo que se pregunta el país y discute la prensa.

Para formular una opinión concreta, es preciso buscar fechas y hechos para orientarnos sobre el pasado y tenerlos en cuenta.

En 1860, España abrió el imperio de Marruecos al comercio universal, y sin embargo, no pudimos obtener ningún beneficio, por ser público y notorio que la diplomacia inglesa y francesa se opuso.

En 1880, de la Conferencia de Madrid no resultó nada práctico, por la oposición de la diplomacia inglesa é italiana.

En 1883 una sociedad española tomó posesión de Cabo del Agua y á causa de los aspavientos de la prensa francesa, el gobierno de París reclamó y obtuvo del nuestro el abandono de aquel pedazo de tierra.

Por oposición sorda de la diplomacia francesa é inglesa, España no ha podido tomar todavía posesión de Santa Cruz de Mar Pequeña.

Es evidente que la diplomacia de las indicadas naciones ha sido la causa de que España no tocase el fruto de sus sacrificios y de sus derechos.

Puede decirse que durante los cuatro siglos que ondea en Ceuta y Melilla nuestra bandera, ni aun por agresiones de los indígenas ni por otros motivos justificados, hemos sabido avanzar un solo paso hacia el Riff, viviendo como encantados dentro de los muros de aquellas plazas.

En cambio, en los 60 años que Francia se halla en posesión de Argelia, ha ido adelantando continuamente, una vez para castigar á unas kábilas que no formaban parte del imperio de Marruecos, otras para seguridad de sus fronteras, siempre buscando un pretexto cualquiera para ensanchar sus dominios sin oposición alguna de Europa ni de Marruecos.

Para evitar una guerra, Francia hizo los famosos tratados franco-inglés y franco-español y finalmente franco-alemán.

Así se revistió de un mandato ó privilegio para sus fines económicos y políticos de penetración en el Moghreb, idénticos á los que había practicado en Túnez.

Sus aspiraciones se han visto contrariadas á l

presente con la intervención de Alemania, y de aquí el acuerdo de la futura Conferencia de Algeciras.

Ignoramos si existen compromisos secretos, pero es público el tratado franco inglés, que fue aceptado también por España.

En la partida de ajedrez que pronto se entablará en Algeciras, necesita el gobierno español mucha serenidad y juicio, ya que no le falta patriotismo.

Creemos que nuestros representantes en la Conferencia deberían abstenerse de votar toda proposición que tenga por objeto mermar ó anular los derechos, tratados, convenios, usos y costumbres que de antiguo tenemos con Marruecos.

No debemos ayudar al predominio de ninguna otra nación, en lo que concierne á la administración, puertos, monopolios, policía, ejército y Bancos en el vecino imperio, porque sería contra nuestros intereses.

Si Francia alega la falta de seguridad en la frontera argelina, España padece de lo mismo en sus límites del Norte de Africa.

Decía el señor Cánovas del Castillo en un libro sobre Marruecos, resumiendo al final los ideales de la política exterior de España y sus peligros:

«España puede ser todavía una gran nación continental, extendiéndose por el mediodía. Pero también puede quedar reducida á nulidad vergonzosa, ejecutándose en todo ó en parte aquel antiguo pensamiento de los Bonapartes. La sabiduría del trono, el patriotismo de la nación, el espíritu de libertad y de gloria, pueden lograr lo primero. La imbecilidad de los que manden y el envilecimiento de los que obedezcan puede traernos á lo segundo.»

El hecho de Port-Say y de Mar Chica, son ejemplos que no podemos olvidar y que nos obligan á desconfiar de las promesas y hasta de las firmas.

C.

ESPAÑA EN MARRUECOS

Nuestra bibliografía.—Medios de penetración.—Reformas que se imponen en la carrera consular.—Memorias comerciales.

Entre los diversos temas que sirven de frecuente actualidad para llenar nutridas columnas de la prensa europea, es tal vez, el de Marruecos el que más extenso y variado material ha dado á la voracidad pública. La bibliografía marroquí es nutridísima, no siendo nuestros autores los que menos han contribuido á dar á conocer este país. Pero de los diversos aspectos, todos ellos variados é interesantes, que presenta para el hombre estudioso la vida del imperio marroquí, el económico es el que menos ha llamado la atención de nuestros tratadistas. Histórica, literaria, artística, geográfica, política y socialmente, lo hemos estudiado por todas sus fases con más ó menos acierto. Lo que no hemos hecho, lo que hemos despreciado sistemáticamente, salvo contadísimas excepciones, es descubrir sus fuentes de riqueza, su fuerza de expansión comercial, su potencia económica... ¿Para qué?

No es tal vez digno de los herederos de esa pléyade de conquistadores que nos convirtió en la primera potencia colonial del mundo, allá en el siglo XVI, llevar más allá de las fronteras patrias el espíritu práctico de Sancho Panza. Preferimos seguir en sus ideales quiméricos al nobilísimo y magullado Don Quijote y parecería absurdo concebir al hidalgo manchego detrás de un mostrador, ó al frente de una fábrica de complicado mecanismo. Fuerza será, sin embargo, que nos modernicemos un tanto, por que en la vertiginosa marcha de los tiempos, los que se detienen en el camino, no solamente pierden terreno sino que son arrollados y postergados por los demás.

Aquí en Marruecos tenemos medios de penetración económica que nadie puede superar, ni siquiera igualar. La proximidad de nuestras costas que dá por resultado primordial el abaratamiento de los fletes; cierta, quizás no muy halagüeña, pero innegable similitud de gustos y de costumbres, derivados de un íntimo trato muchas veces secular; nuestro idioma español hablado por la casi totalidad de los israelitas, preciosos intermediarios para el intercambio entre Europa y Marruecos y por gran número de indígenas musulmanes; nuestra moneda que aún que hoy tienda á desaparecer por efecto de la prima que el ágio le ha impuesto sobre la del país, es aún la que sirve de tipo para todas las transacciones comerciales. Estos, con muchos otros que sería prolijo enumerar, son factores de un valor imponderable, que convenientemente aprovechados nos harían conquistar un lugar preeminente en la vida económica de Marruecos.

No basta, no, conque nuestros gobiernos multipliquen aquí centros burocráticos, con más ó menos acierto y cuyo resultado no nos es dado traslucir en muchos casos. Es preciso que el país despierte del letargo en que yace, y la iniciativa privada se manifieste enérgica y pujante. Es indispensable que nuestros gobernantes se penetren de la imperiosa necesidad de reformas porque claman las asociaciones de productores y exportadores, y que desaparezcan las trabas cuya existencia han señalado los Centros Hispano-Marroquíes en sus programas y peticiones, como rémoras de nuestra penetración comercial en este país. Es necesario que acabemos de una vez para siempre con la rutinaria cantata de creernos aquí los primeros, merced á nuestros derechos históricos, cuando en realidad somos de los últimos por la insignificancia de nuestros intereses económicos, únicos que hoy tienen un valor positivo y á pesar de lo cual tanto menospreciamos. De nada sirven las ventajas y los triunfos que consigan nuestros gobernantes y diplomáticos en sus tratos internacionales, si su gestión tropieza con la incuria y con el abandono de nuestra clase productora. Pero del mismo modo resultan estériles las iniciativas de éstas, si no se ven apoyadas y secundadas por la acción oficial con vigilante tutela y protección eficaz.

Para llegar á la realización de nuestras legítimas aspiraciones en Marruecos se imponen, además de lo apuntado, urgentes reformas en ciertos organismos de nuestra administración que aquí hemos traído, muy respetables y muy

dignos de elogio todos ellos, sin duda alguna, pero incompatibles por su anticuada organización con las necesidades de nuestros tiempos.

Hablaremos hoy de las Agencias Consulares de España en este país, dejando otros temas para nuevos artículos.

A cualquiera que pase la vista por la ley orgánica de la carrera consular ha de llamar forzosamente la atención, que lo que es y debe ser general y condición imprescindible para todas las demás carreras, se aplique con inflexible criterio también á esta: La unidad de estudios que se exigen para su ingreso en la misma. Los mismos conocimientos ha de tener el Agente consular que vaya destinado á Londres que aquel cuya residencia haya de ser cualquiera de los puertos de la costa marroquí. Para nada se tienen en cuenta las especiales aptitudes de cada individuo. Con la misma indiferencia se envía á un recién ingresado en la carrera á Burdeos que á Shanghai, á Copenhague que á Mogador. Solo el azar interviene para que hallemos por rara casualidad, cual un mirlo blanco, al *Right man in the right place*.

Otras naciones, que hoy se hallan á la cabeza del mundo civilizado y á las cuales preocupa en primer término el fomento de sus intereses más allá de las fronteras, la busca de mercados para su exceso de producción, y la defensa activa de los mismos contra los concurrentes, lo entienden de modo distinto que nosotros. Inglaterra, por ejemplo, tan apegada á sus tradiciones y tan conservadora, se ha apresurado, no obstante, á renovar las condiciones de ingreso en la carrera consular para poder luchar con sus activas rivales, teniendo en cuenta que la primordial y casi exclusiva misión de estos utilísimos funcionarios es la defensa y representación de los intereses comerciales de su país. La primera condición que exige á sus candidatos al venerable cuerpo es la del conocimiento del idioma del país donde van á ser destinados. A los jóvenes inexpertos, acabados de salir de las Universidades, prefiere los hombres prácticos en los negocios, los industriales, los comerciantes que cuentan con especiales aptitudes.

Alemania, que pretende por su parte ocupar el primer puesto en el movimiento económico mundial, se ha preocupado del asunto y ha introducido también útiles reformas en los Consulados Imperiales, los cuales pueden hoy, por su moderna organización, competir ventajosamente con los de Suiza, Austria y los Estados-Unidos.

Por nuestra parte es evidente la necesidad imperiosa y urgente de modificar nuestro organismo consular, sobre todo en lo que afecta á Marruecos. No son buenos abogados los que la nación necesita como agentes consulares aquí, pues para ejercitar las modestas funciones judiciales que las capitulaciones les conceden, basta con el criterio propio, como lo ha acreditado la experiencia en múltiples casos, en que han tenido intervención antiguos Cónsules, á quienes no se exigía en el tiempo de su ingreso ser hombres de leyes. Lo que necesitamos son hombres que conozcan el árabe escrito y hablado como exigen los alemanes, ingleses y franceses; hombres que estén además al corriente de las operaciones y competencias mercantiles,

capaces por sus estudios y conocimientos de poner á nuestros exportadores en condiciones de poder combatir lo que pudiéramos llamar el «peligro alemán», y el «peligro francés» y el «peligro inglés», tan amenazadores para nuestra influencia económica en este país, único quizás en el mundo donde bien dirigidos podríamos vencer fácilmente en el terreno de todos nuestros concurrentes. Es necesario que nuestros Cónsules informen, en documentos que lleguen fácilmente á la masa del gran público, los rumbos de la política comercial de cada país y las enseñanzas que de esta pudiéramos nosotros aprovechar; los datos y circunstancias especiales que sobre determinados artículos convendría tener presentes, sin desdeñar los más pequeños detalles, tales como fletes, condiciones de pago, embalajes, formas, colores, precios de acarreo, derechos de aduanas, principales consumidores, etc. Que envíen al Centro de Información comercial del Ministerio de Estado datos referentes á la honorabilidad y solvencia de los negociantes y comisionistas de su jurisdicción consular, á fin de que puedan ser consultados oportunamente por nuestros exportadores, con lo cual se evitarían desagradables y desanimadoras sorpresas. Es, por último, necesario que en vez de descorazonarnos, limitándose en sus poco sustanciosas memorias á lamentarse en variados tonos de la imposibilidad en que se hallan para arbitrar cifras en los centros aduaneros y á fabricar infantiles estadísticas de caprichosos guarismos que nada dicen en sustancia, nos expongan ideas, indiquen los buenos derroteros, recaben del gobierno la necesidad de suprimir ciertas trabas é ilustren, en una palabra, por cuantos numerosos medios se hallan al alcance de los hombres de buena voluntad, á nuestros productores, poniéndolos en condiciones de ocupar aquí el privilegiado lugar que por tantas causas nos corresponde.

Tánger 3 de enero de 1906.

FARID.



SANTIAGO GRESA DE GAMPS

Honramos nuestras columnas con el retrato de una personalidad de relevantes méritos como

publicista, de un hombre de ciencia, de un español curtido por el sol africano bajo cuyos rayos ha estudiado cuanto afecta á la naturaleza, vida, usos y costumbres de aquel país.

El Sr. Gresa nació en Barcelona el año 1872 y cursó las carreras de Medicina y Cirujía, y Farmacia, en las facultades de la Universidad catalana, y en la Escuela de Agricultura, la de Agrónomo.

Una vez graduado de doctor en Farmacia, ingresó en el cuerpo de Sanidad Militar por oposición, figurando en la escala como farmacéutico 2.º en situación de supernumerario.

Ha desempeñado los cargos de jefe de Farmacia en Mahón y Albucemas, de Químico del Laboratorio municipal de Melilla, así como importantes comisiones oficiales.

Ha publicado las siguientes obras:

Las hábilas de Bocoya, Beniburiaga y Hamsamana.

Análisis químico de las aguas de Melilla.

Idem id. de Sevilla.

Idem id. de Mahón.

Estudios geológicos de Olot.

Idem id. Montserrat.

Estudios sobre el cultivo del tabaco en España.

Además es autor de interesantes trabajos sobre el Riff y de itinerarios para llegar á Fez que han visto la luz pública en la prensa.

Africanista concienzudo y entusiasta, ha recorrido gran parte de Marruecos en busca de datos que pudieran ser útiles á la patria.

No es el Sr. Gresa un recluta que acaba de ingresar en las ya nutridas filas del africanismo español que lábora por la penetración pacífica en Marruecos, sino un apóstol de tan patriótica idea que desde hace años viene propagando en el libro y en la prensa.

Por sus méritos y servicios ha obtenido valiosos premios de los ministerios de la Guerra y Marina, como también posee varias cruces y otras distinciones honoríficas.

Hijo de sus obras, á ellas debe su envidiable reputación y fama, enalteciéndole además su acrisolada modestia, es decir la ignorancia de sus propios méritos, hermo o pedestal que realza su sabiduría.

LA VIOLACIÓN DEL IMPERIO DE MARRUECOS Y DEL TRATADO FRANCO-INGLÉS-ESPAÑOL

Una de las cláusulas del tratado franco-inglés-español dice que será respetada la integridad del imperio marroquí y la soberanía del Sultán, y sin embargo, sin esperar los resultados de la Conferencia, y por voluntad de varios franceses, acaba de ser violado de un modo manifiesto.

Este hecho anula la firma de España, á pesar de las seguridades dadas por el embajador de Francia en Madrid.

Como españoles, protestamos enérgicamente del establecimiento de una factoría francesa en Mar Chica y esperamos que en el Congreso y en el Senado habrá quien levante la voz para decir al país la verdad pura y neta.

Para que se vea en toda su desnudez la vio-

lación de la integridad marroquí, llevada á cabo por unos *aventureros* franceses que no hacen otra cosa que responder á la política de trampolín tan en boga en la vecina República cuando se trata de extender sus dominios en Africa, copiamos de *L'Echo de Orán* la siguiente carta:

«He aquí que llevamos ocho días sobre el famoso lago de los misterios en pleno *bled-siba*.

El domingo último mi chalupa (empujada por diez piratas bocoyas nos desembarcó en la extensa playa de los Quebdana. Mi compañero de viaje M. d'Hauterive y yo pensábamos en la muerte de aquel pobre Jules Pouzet, en abril de 1901 en la costa de Port-Say.

¡Cuanto camino se ha recorrido desde entonces!

En lugar de marroquíes desconfiados, con la *halata* al puño, encontramos al saltar á tierra tres amables franceses.

Presentaciones. En seguida monsieur Henri Corbut y sus tenientes nos hacen los honores de su instalación; reducido campamento hoy, gran ciudad marítima mañana por la voluntad del Sultán nuevo.

En la rada el yate *Eider*, correo al servicio del nuevo puerto, realiza el desembarco de materiales útiles y provisiones.

La situación geográfica es maravillosa. El lago de Zeluan, de veinte kilómetros de largo por siete de ancho, está separado del Mediterráneo por estrecha banda de tierra. Frente á Zeluan esa banda se eleva formando la meseta de Mohammedia. Desde allí se domina la playa, Melilla y la costa hasta el Cabo del Agua. Las islas Chafarinas alegran el horizonte con la blancura de su faro y de sus casas.

Para hacer la situación inmejorable, á lo ancho de la playa y al pié de la meseta se extiende un banco de rocas paralelamente á la costa, formando la entrada del magnífico antepuerto natural, un paso de cien metros de anchura y diez de profundidad. Bajo su abrigo la mar, aunque sea muy gruesa fuera, viene á morir dulcemente á la playa.

La antedicha cinta de arena, que separa el lago del Mediterráneo, está ya jalonada, medida y cubicada.

Doscientos cincuenta mil metros cúbicos de arena por dragar y los barcos más grandes del mundo podrán tomar el canal y atravesar este lago misterioso, fondeando en la rada sin igual á algunos kilómetros de la Alcazaba de Zeluan.

Es aquí donde el Sultán nuevo ha decidido hacer su puerto: es aquí donde ha dicho á los franceses ricos, audaces, leales: ¡trabajad!

Aquí se reunirán un día las flotas del Imperio del Sol Poniente para ir á anunciar á Tánger al son de los cañones, que si Ab-El-Azis es un eunuco incapaz, los marroquíes son hombres todavía y Muley Mohammed, *Bu-Hamama*, *Roghi*, etc., su Sultán.

El gran Muley-Hassan, rabioso de cólera é impotente, vió á los Riata obligarle á abandonar su territorio con su ejército. Humillado no trató de tocar á los Quebdana. Lo que no pudo nadie hacer, Muley Mohammed lo ha hecho sin disparar un tiro, sin oír una recriminación.

Mas que una victoria, ha sido una consa-

gración. Ya veo á los cheiks de Quebdana montar la guardia junto á la tienda verde de monsieur Corbut.

Con sus jóvenes colaboradores he pescado en el lago, he llegado á la ribera opuesta visitando la tribu de Settuf y por todas partes se me ha recibido con palabras de salud.

¡Esos son los aliados del Sultán nuevo!

La paz que el pobre Sultán de Fez no puede obtener en el pequeño zoco de Tánger, ha sido impuesta por Muley Mohammed; desde el Muluya á Tazza. Nadie la viola.

He ahí lo que he visto en este antes temido rincón de la costa.

He ahí los pretendidos aventureros, los corsarios, de los cuales la España inquieta pide la cabeza.

He ahí el Riff salvaje y los que le abren al comercio y á la seguridad.

He ahí la natural consecuencia del noble esfuerzo que el teniente de navío Say hacía en 1900, plantando su tienda en la costa desierta del Kis.

He ahí la penetración pacífica verdadera que había intentado el gran calumniado Delcassé.

Esa es la colonización de Marruecos.

Y tranquilízate, querida España; no interrumpiremos á Melilla el tranquilo sueño en que está sumergida durante cuatro siglos.

D. BOURMANCE

Mohammedia diciembre 1905.»

El tratado franco-español queda por consiguiente anulado y España solo debe ir á la Conferencia de Algeciras para defender sus derechos é intereses.

LA REFORMA ARANCELARIA

El Centro Comercial Hispano-Marroquí de Madrid, Barcelona, Tánger y Ceuta; como también la Asociación Mercantil de Melilla, el Centro Industrial de Cataluña, la Asociación de Agentes de Aduanas de Barcelona, el Centro de Abastecedores y Ganaderos de Barcelona y otros que sería prolijo enumerar, han dirigido telegramas y memorias al Presidente de Consejo de Ministros, al Ministro de Hacienda y al Presidente de la Comisión de la Reforma Arancelaria, para que se tenga en cuenta la importancia que significa para España en el orden político, comercial, industrial y económico, de conceder unas tarifas especiales, como tenemos con Portugal, á los productos de Marruecos, y acordar facilidades aduaneras, como tienen Francia, Alemania, Italia, Bélgica, para poder desenvolver nuestra exportación y obtener una influencia mercantil, base para conseguir la política.

El digno Presidente de Consejo de Ministros, amante siempre de la expansión comercial, ha contestado de conformidad á las expresadas aspiraciones.

Urge trabajar con fé y constancia, pues de lo contrario nos encontraremos en un callejón sin salida como nación libre é independiente.

España necesita un ideal y este debe ser Marruecos.

La factoria de Mar Chica

y sus alrededores

Con este nombre dióse á conocer en la prensa diaria una de las factorías que por concesión del Roghi han establecido los franceses en el Riff y muy cerca de Melilla.

¿En donde está Mar Chica? Esto es lo primero que preguntarán los españoles que están ansiosos de conocer la geografía y comercio del N. del Moghreb, y por cierto que ni las cartas ni la mayor parte de obras publicadas los sacarán del apuro, pues ni aun la colonia militar que ha vivido en Melilla recuerda sitio alguno próximo á dicha plaza que se designe con aquel nombre.

Es una rareza en verdad, pero no nos debe extrañar en modo alguno, pues desde hace mucho tiempo que tenemos derecho de posesionarnos de Santa Cruz de Mar pequeña en el Atlántico y hasta que una expedición de nuestra armada y un inteligente geógrafo é historiógrafo canario demostraron que la bahía de Ifuí era nuestra antigua pesquería, nadie se atrevió á designar donde radicaba nuestra posesión tan renombrada por los periódicos.

Confusiones en asuntos geográficos ocurren cada día y mucho más en el Moghreb y el Riff, país próximo á nuestros presidios africanos, en donde á los accidentes geográficos se les acostumbra á designar por dos y aun por tres nombres, los naturales en bereber, los marroquíes ilustrados en árabe vulgar ó moghebino y nuestros marinos les dan un tercer nombre vulgar como los otros, pero que no siempre se acomoda á una perfecta traducción literal tan indispensable en asuntos de este género.

¿En dónde puede estar Mar Chica? Para poder designar con alguna certidumbre el sitio en donde los franceses han establecido la nueva factoría próxima á Melilla por medio de la cual puedan apoderarse del pequeño comercio que hacemos, nos fundaremos en dos órdenes de conceptos á saber: conocimientos geográficos-comerciales y conocimientos etimológicos.

Para establecer una factoría comercial es indispensable un fondeadero para los buques mercantes por donde puedan exportarse los productos del interior é importar otros; es conveniente que existan vías de comunicación ó itinerarios fáciles de seguir, y finalmente que las tribus limítrofes no sean muy ariscas en el trato.

Desde onat Kart al onad Mluya, ó sea la zona más próxima á Melilla, solo existen dos sitios que cumplen en parte las condiciones manifestadas y son: la cala de Zesbe ó Tramontana, resguardo de levante para buques de algún porte, la cual está dotada de una pequeña playa, y la laguna conocida por Puerto Nuevo, la cual, á juicio de varios marinos, convenientemente dragada puede convertirse en un estimable puerto: no creemos que la influencia francesa haya llegado hasta las Gullaya, tribus ariscas y región montuosa y por ende difícil de atravesar, por todo lo cual fundamentamos que Puerto Nuevo, convenientemente dragado, con tribus algo tratables en sus alrededores, con profusión de mercados y facilidad de comunicaciones con el in-

terior, constituye el nuevo incentivo de la ambición francesa.

Para apoyo de nuestra idea debemos manifestar que la antigua laguna de Puerto Nuevo, la han llamado los indígenas y así consta en algunas obras sobre el Riff, El Bahr-Seghir y como que mar pequeño ó mar chica casi es equivalente, ya que son dos voces que en Andalucía y en el lenguaje de la gente de mar se consideran como sinónimas, nada tiene de particular que el sitio designado para la nueva factoría á causa de su nombre variado sea desconocido por la mayor parte de los africanistas.

De cuanto acabamos de exponer, deducimos que Mar Chica es el Puerto Nuevo que citan los tratados de geografía; tanto por el nombre moghrebino del último, cuanto por la ambición siempre desmesurada de nuestra vecina república.

Considerando que Puerto Nuevo constituye una importante situación marítima, vamos á dar algunos detalles referentes al mismo.

La laguna de Puerto Nuevo la citan como uno de los mejores refugios que hay al N. del Moghreb, importantes autoridades militares, como Calderón, Bayo y Ferreiro, Duveyrier, Pozzi y Coello.

Divídese en la actualidad en dos partes bien distintas, denominadas Mbja de Abu-Areg, que es la más al E. y la de Dzira ó Yezira, que es la más occidental; la primera es en forma alargada, está seca y en ella abundan las salinas; la segunda es más pequeña y en la actualidad generalmente recibe agua del mar, á causa de una boca que se abrió en noviembre de 1887, año en que abundaron los fuertes temporales NE. y algunos terremotos en aquellas latitudes. El mencionado boquete dista unas dos millas de Melilla y merced á él se debe que hoy día lo remontan cárabas y otras embarcaciones de mayor calado (el año 1889 penetró en Puerto Nuevo una fálua de vapor de la escuadra inglesa).

A lo largo de la playa situada entre Puerto Nuevo y el mar se ven algunas dunas cubiertas de una ligera vegetación.

La mencionada laguna, antiguamente fué utilizada como fondeadero por los piratas moriscos y en ella se refugiaron y repararon galeras venecianas. Pero en 1775 á causa de un horrible terremoto del cual se conserva memoria en las Historias de Melilla, quedó cerrada su comunicación con el mar, la cual estaba á dos millas al E. de la Restinga; posteriormente por los años 1810 al 1820, según unos autores, y el 1848 según otros, se convirtió en una inmensa salina, siendo en el intermedio accesible para embarcaciones pequeñas.

Los autores antiguos dicen que en totalidad mide 22 millas de largo por 14 millas de ancho. Duveyrier le asigna 29 kilómetros.

La Sebja Yezira ó Dzira tiene unos diez kilómetros de largo por dos de ancho; es una extensa laguna más ó menos fangosa, pues en ella vierten sus aguas diversos arroyuelos y en el centro de la misma se levanta el Atalayón, monte unido por un istmo bajo á la orilla occidental.

Bu Areg ó Melah (salado) es una continuación de la Yezira, se prolonga en dirección al SE. y tiene unos 15 kilómetros de longitud por

un kilómetro de ancho y constituye una verdadera sebja, ya que unas veces es pantanosa y otras está seca del todo.

En estas lagunas desaguan el onad Tior, Esmor, Abu Areg y el Xernans.

En los alrededores hay mucho basalto, y explican los geólogos el cegamiento de las lagunas á causa de fenómenos del volcanismo, merced á los cuales su suelo se eleva, y á que el mar se retira en la costa NE. del Moghreb.

Por el E. de la laguna hay el territorio de los Quebdana, lo mismo que por el S., excepto una pequeña extensión que corresponde á las kábilas que ocupan el Garet y por el O. de Guelaya.

El Garet forma una extensa meseta, llamada desierto por algunos y se extiende desde Abu-Areg, hasta cerca de la kasba de Zeluan y por el SO. hasta el onad Kart, con torres y almenas de cinco metros de altura, en la que viven soldados y judíos, en cuyos alrededores hay algunas casuchas.

Por el S. y O. está rodeado de cordilleras y lo riegan entre otros riachuelos el onad Xernans ó Zeluán, el cual pasa por el S. de la kasba de igual nombre, desemboca en las lagunas y procede del SO.; cerca la divisoria del onad Kart lleva bastante agua y es ancho en su desembocadura.

Los Garet son frecuentados por tribus nómadas, hacia el interior se ven poblados formados por gurbis ó chozas y tiendas rodeadas de setos y empalizadas, más al interior se ven cabañas.

Al N. y cerca de Abu-Areg vive la kábila Ullad Settuz, al S. y cerca de Fumm Garet en donde generalmente acampan hay dos tribus árabes, las cuales trasladan sus viviendas.

El Garet forma parte del amalato de Hiaina ó Taza, un kaid reside en Kasba el Aynn y el jefe de todo el territorio en Kasba Zeluan ó Iselnau.

Las kábilas de Genelaya ó gente de las fortalezas que lindan ó están muy próximas á las lagunas, son las de Mazuza ó Mezuya y la de Beni-bu-furor.

Los de Mazuza se extienden al O. de las lagunas hasta los límites de Melilla y por el S. lindan con Beni-bu-furor, Beni-fidel y Beni-Sicár; por la costa su límite es la Restinga.

JOSÉ GRESA DE CAMPS.

(Continuará.)

Congreso Africanista

Los centros Comerciales Hispano-Marroquíes proyectan la celebración de un Congreso Africanista que se celebrará en Madrid el próximo mes de febrero.

Para ello se necesita el concurso de todas las entidades más directamente interesadas en los asuntos de Marruecos y particularmente de nuestras posesiones de África, á cuyo fin solicitamos su adhesión, como también la de toda la prensa de España y África que se preocupa de nuestros intereses en el vecino imperio.

Ha llegado el momento de que el país levante la voz para trazar el camino que hayamos de recorrer, indicando al Gobierno las leyes que considera indispensables, de carácter práctico y basadas en el espíritu moderno, para facilitar

la expansión de nuestro comercio y lograr en Marruecos una influencia real y positiva.

Necesitamos mercados, una vida comercial más activa é intensa; debemos buscar lo que tenemos muy cerca, casi á nuestra vista, para que los negocios mercantiles de Marruecos no sean como hasta aquí patrimonio exclusivo de las demás naciones.

Oportunamente se publicará el cuestionario que ha de ser objeto de las deliberaciones del proyectado Congreso, limitándonos por hoy á rogar á cuantas entidades estén dispuestas á secundarnos en tan patriótica empresa, se sirvan dirigir su adhesión al Excmo. Sr. D. Eduardo Saavedra, presidente del Centro Comercial Hispano-Marroquí de Madrid.

Una vez recibidas, se formulará el correspondiente cuestionario para que puedan informar sobre el mismo las entidades ó personas interesadas.

NOTICIAS

En un artículo titulado «Antes de la Conferencia», la *Gaceta de Colonia* indica que Alemania, antes de ir á Algeciras ha reunido los informes de su ministro en Tánger, de sus cónsules en Casa Blanca y Fez y de los numerosos agentes consulares que tiene en otras plazas marroquíes, además de oír á las personas competentes que pueden proporcionarle datos y hacerle observaciones. El ministerio de Negocios Extranjeros ha pedido á Hamburgo y Bremen que envíen á Berlín á las personas más enteradas del comercio marroquí para consultarles respecto al programa de la próxima Conferencia y oír su opinión; de manera que hoy el gobierno alemán tiene examinadas, hasta en sus mas insignificantes pormenores, las principales cuestiones. En Casa Blanca han de reunirse los comerciantes alemanes domiciliados en Marruecos para exponer sus ideas respecto al programa alemán en la Conferencia de Algeciras.

Telegramas dirigidos al Presidente del Consejo de Ministros por distintas entidades de Barcelona:

Es público notorio y nos consta factoría Mar Chica es obra indirecta Gobierno francés ocasionando graves perjuicios Melilla intereses España. Proceder siendo muy hábil quedan sin cumplir promesas dadas por Embajador francés y seguridades nuestro Ministro Estado. — *Revista ESPAÑA EN ÁFRICA.*

Creemos asunto capital importancia circulación moneda española Marruecos. Si España consiente en Conferencia creación Banco único los 200 millones pesetas plata allí tenemos serán expulsados agravando nuestra situación monetaria península. Por usos costumbres seculares moneda española rige todas operaciones mercado marroquí. Llamamos atención vuestro confiamos su patriotismo. Asunto gran interés España. — *Puig y Valles.*

Nos asociamos petición Centro Comercial Hispano Marroquí sobre prohibición Sultán de Marruecos de que entre Melilla ganado exportación. Creemos debe entrar libremente como en frontera Argelia. Asunto interés para Conferencia, beneficio comercio español. — Presidente Asociación Ganaderos *Coll.*

Sabido que Melilla no entra ganado Marruecos para exportación por prohibición Sultán.

En cambio entra libremente frontera Argelia. Conviene tratar conferencia de este asunto para conseguir amplia libertad tráfico comercial entre Marruecos y posesiones españolas Norte Africa. Así lo demandan nuestros derechos intereses. — *Mariano Puig y Valls.*

Por defensa 300 millones pesetas que representa industria azucarera España conviene oponerse Conferencia privilegio alguno en este asunto. Los ochenta millones pesetas consumo azúcar Marruecos significan futuro mercado azucarero para España que hemos de procurar como medio salvar crisis industria azucarera española. — *Mariano Puig y Valls.*

Telegramas del Presidente del Consejo de Ministros al Centro Comercial Hispano Marroquí:

He comunicado al Ministro de Estado sus indicaciones de las que se ocupará oportunamente.

Envío á comisión encargada de examinar bases arancelarias su patriótico telegrama seguro de que será acogido con gran simpatía.

Consultado su telegrama del 22 en el Ministerio correspondiente me dicen que se darán toda clase de facilidades y sobre todo las mismas que las demás naciones.

Recibido telegramas que transmito al Ministro Estado ambos creemos conviene redacte ese Centro memoria sobre los extremos que juzgue necesario someter á los representantes de España en las conferencias de Algeciras.

A la Revista ESPAÑA EN ÁFRICA.

Recibido telegramas convendría enviarse al Ministro de Estado exposición razonada sobre asunto que motiva su telegrama.

CONSIGNACIONES

Representaciones, Comisiones

Exportación de toda clase de artículos de Marruecos é **importación** de los de España y el extranjero.

J. ADROBAU

Agente de la Compañía Trasatlántica de Barcelona.
Casablanca (Marruecos)

SALOMONE OREFICE

MOGADOR

Importación y Exportación
Consignatario de las Compañías de Vapor

RIUS Y TORRES

BARCELONA

Servicio Stali-Spagnolo. -- GÉNOVA

Fábrica al por mayor de Pastas para Sopa

FUNDADA EN 1800

FRANCISCO GARRIGA

Carmen, 7.-BARCELONA

VENTA DE FÉCULAS, HARINAS Y SEMOLAS

GRAN FÁBRICA DE MOSAICOS

BALDOSINES GRÉ Y REFRACTARIO

Hijos de Miguel Nolla

VALENCIA

Representante Comisionista

Luis Falcón y Quevedo

LAS PALMAS

(ISLAS CANARIAS)



FABRICAS DE
MOSAICOS HIDRÁULICOS

Piedra y Granito artificial
y Tubos de Cemento

en Barcelona

CEMENTOS, PORTLAND Y CAL HIDRAULICA
en VALLCARCA (Costas de Garraf)

DE

M. C. BUTSEMS Y FRADERA

DESPACHO: PELAYO, 22.-BARCELONA

Teléfono, 531

PROVEEDORES DE LA REAL CASA
PREMIADOS EN VARIAS EXPOSICIONES

Comisión y Consignación

DIRIGIRSE A

HERMAN MARX

MOGADOR.-(Marruecos)

AGENCIA DE ADUANAS

UTRILLA Y PUEBLA

Valencia de Alcántara

Gran fábrica de aguardiente de caña

DIRIGIRSE A

Carbonell Hermanos

Grao. - VALENCIA

FÁBRICA DE ARMAS

Garata Anitua y C^a

Eibar-Guipúzcoa

Comisión y Consignación

DIRIGIRSE A

SAMUEL ELMALEH

MOGADOR (Marruecos)

Vapores de Tintoré y Comp.^a

Servicio regular entre Liverpool y Barcelona

Con escalas en los Puertos de la Península

por los vapores **TURIA, TORDERA, TAMBRE**

Servicio semanal entre España y Orán

por el vapor **TINTORÉ**

Salidas de Alicante todos los martes; de Cartagena los miércoles para Orán, y de Orán para España los viernes.

Servicio semanal entre Barcelona y Alicante
por el Vapor **FRANCOLÍ**

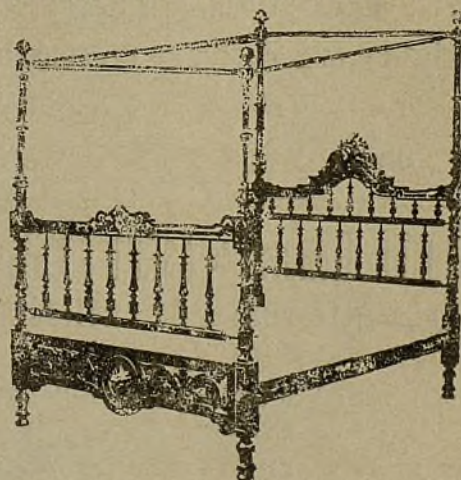
Salida de Barcelona, domingo madrugada para Alicante y de Alicante miércoles tarde para Barcelona.

Armadores: Sres. Tintoré y Compañía. Pasaje del Comercio, 1 y 2. principal.

Agentes de Aduana: Sres. Viuda de Orfila, Cert, y Doménech, S en C. calle Parque, 3, bajos.

Fábrica de Muebles y Camas Torneadas

José Pujol y Hermano



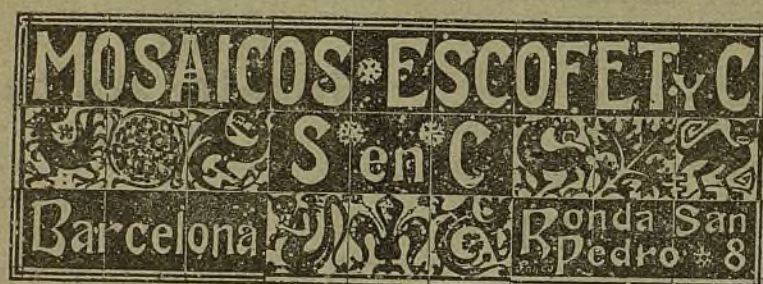
TALLERES

URGEL, 154 Y 156

Almacenes y Despacho

CORTES, (GRAN VIA) 521

BARCELONA



FÁBRICA DE CERVEZA

— DE —

JOSÉ DAMM

CALLE URGEL, 71. - Teléfono, 1.130. - BARCELONA

Magin Quer
FÁBRICA DE PASTAS ITALIANAS

Fábrica en Barcelona, calle Santa María, 18.
Fábrica en San Martín de Provensals, calle
de Pujadas é Independencia.

DESPACHO: Plaza del Borne, N.º 34. - Barcelona

Compañía General de Asfaltos y Portland
CEMENTO PORTLAND ARTIFICIAL
ASLAND

Solo comparable á los mejores Portlands americanos, ingleses, alemanes y franceses

Tipos: ATLAS.-HEIDELBERG.-VICAT

Primera fábrica en España montada con todos los modernos adelantos para la producción de 100 toneladas diarias.

DOMICILIO SOCIAL: Plaza de Cataluña, 12
BARCELONA

Yacimientos de Rocas Asfálticas y Margas bituminosas en Gisclareny, Bagá, Broca, Pobla de Lillet, Castellar de Nuch, Gombreny, Campdevanó y Camprodón.

FÁBRICA DE PEINES
Y BROCALES DE ASTA

DE

JAIME FONT Y CAU

Casa fundada en 1857

Arco San Cristóbal, 11. - BARCELONA

Especialidad para Marruecos

Peines claro y espeso (cuadrado).
Los más superiores y de mayor tamaño que todos los fabricantes de España y Francia.
Compra de astas de carnero, buey y pezuñas.

Cuenta corriente con el Banco de España y Credit Lyonnais.

AZULEJOS

Fábrica y Almacén Central único en España

DIRIGIRSE Á

Fernando Gasset

CASTELLÓN DE LA PLANA

Comisión y Consignación

DIRIGIRSE A

Sid Abd-el-Razim

ZERARI

MOGADOR-(MARRUECOS)



CEMENTOS

PORTLAND

SUNYER PASCUAL

Con Privilegio Exclusivo

*Portland artificial, Cales hidráulicas, Portland natural,
Cementos hidráulicos de fraguado lento y rápido*

Proveedores de varias obras de Puerto

Despacho: Gerona, 64, pral. -- BARCELONA

CASA FUNDADA EN EL AÑO DE 1823

Fábrica de Perfumería y Jabones para Tocador

J. FONT y C.^a S. en C.
BARCELONA

ULTIMAS CREACIONES

Perfumería Viergeflora.— *Perfume delicado.*— Jabón extrafino—Polvos de arroz—Extracto concentrado—Agua de tocador—Agua de Colonia—Loción vegetal.

Perfumería Celia.— *Perfume muy duradero.*— Jabón superior—Polvos de arroz—Extracto concentrado—Agua de tocador—Agua de Colonia—Loción vegetal.

Perfumería Suprême.— *Perfume imperial.*— Jabón extrafino—Polvos de arroz—Extracto concentrado—Agua de tocador—Agua de Colonia—Loción vegetal.

Perfumería Citeres.— *Perfume delicioso.*— Jabón extrafino—Polvos de arroz—Extracto concentrado.

JABÓN CEDROLIN

Pasta medicinal é higiénica. Por sus condiciones especiales se recomienda muy singularmente á las personas de cutis delicado.

POLVOS BEAUTY

Composición sin igual para dar al cutis incomparable suavidad y láctea blancura. Imprescindibles en el tocador de las señoras amantes de la higiene, de la belleza y de los finos aromas.

De venta en los principales establecimientos de Perfumería

Macras las más acreditadas
en la Península, Extranjero y Ultramar
ERVOY MANOC
EL LEÓN DE J. Samsó
EL PERQUITO de C. Massó
Clases superiores y especiales
para el Panguingue
(Filipinas).

NAIPES COMAS

FINOS
DE HILO Y UNA HOJA
DE LA
FABRICA MOVIDA POR ELECTROMOTORES
de SUCESORES de S. COMAS y RICART
A. COMAS (S. EN C.) Casa fundada en 1797
BARCELONA. — Ronda de S. Pedro, 4

Variedades en clase y PRECIOS
desde 6 á 66 Ptas.
LA GRUESA
TELÉFONO 1.708
Dirección Telegráfica
SAMOCA

Compañía Anónima de Vapores Vinuesa

SUCESORA DE ESPALIU Y C.^a

SEVILLA

SERVICIO FIJO ENTRE SEVILLA Y MARSELLA

Salidas de Sevilla los domingos.
Idem de Barcelona para Marsella los miércoles.
Idem de Marsella los miércoles.
Idem de Barcelona para Valencia, Málaga, Cádiz
y Sevilla los domingos.

Consignatario en Barcelona: Don AGUSTÍN PUIG

Paseo de la Aduana, 5, bajos

AGENCIA DE TRANSPORTES Y ADUANA

— DE —

AMENGUAL Y C.^a

SOCIEDAD EN COMANDITA

Casa en Cerbère y Port-Bou

SERVICIOS COMBINADOS DE DOMICILIO A DOMICILIO
PARA TODOS LOS PUERTOS DE LA

Península, Canarias y Costa de Marruecos

Consignación: Vapores correos de Mahón.
Delegación: Agencia Havas Fabra.
Casa principal en Barcelona: Dormitorio San
Francisco, núm. 13.
Telegramas: Amengual.

❖ J. Romeu Escofet ❖

Fábrica de productos cerámicos

AL VAPOR

Tejas vidriadas y comunes.—Mosaicos cerámicos
incrustados al fuego.—Escamas para cúpulas.—
Azulejos.—Baldosines.—Baldosas de Gré, para
aceras.—Ladrillos prensados rojos.—Ladrillos re-
fractarios.—Ladrillos esmaltados, etc., etc.

Plaza Universidad, 6, BARCELONA

SERVICIO ENTRE BARCELONA, ALMERÍA Y MELILLA

por el magnífico vapor español

VELARDE

Salidas de Barcelona para Almería los días 3 y 12
y el 21 para Almería y Melilla

Admite carga para ambos puntos y para todas
las estaciones de la línea de los ferrocarriles del
Sur de España, dándose talones directos.

Para más informes dirigirse á sus consignata-
rios en Barcelona, Sra. Vda. Orfila, Cert y Dome-
nech, calle del Parque, 3.

Servicio regular y fijo

ENTRE LOS PUERTOS DE

Marsella, Génova, Gibraltar y Costas de Marruecos

Para Marsella, Génova, Gibraltar,
Canarias y Costas de Marruecos

Saldrá de este puerto el vapor español

CARTAGENA

su capitán D. Juan Abril, admitiendo carga y pasa-
jeros para dichos puertos.

Para toda clase de informes dirigirse á sus
agentes señores Casaseca y Comp.^a (S. en C.), Tras-
palacio, 1.

Fábrica de mosaicos y piedra artificial

Viuda de V. Valderrama
SANTANDER

Centro de Productos Cerámicos

Dirigirse á los Sres. TARRÉS, MACIÁ y C.^a

Ronda S. Antonio, 13

BARCELONA



CHOCOLATES

y
Bombones

JUNCOSA

Ventas para Ultramar,
Marruecos, Argelia, Tú-
nez, Egipto, Orange,

Transwal y C.^a.—Exijase en todos los paquetes
la marca registrada sin cuyo requisito serán de
procedencia ilegítima.

Oficinas: Fernando VII, núm. 10, BARCELONA

FABRICA DE PAPEL DE TINA

Vda. de Wenceslao Guarro

BARCELONA

Fabricaciones especiales para di-
versos estados sud-americanos y Ma-
rruecos.

Contra la TOS rebelde, crónica ó reciente

JARABE DEL DR. VILLEGAS

CÓRDOBA

Benzo-Balsámico, á base de Bromoformo y Heroina

Medicamento el más racional y científico, formulado por los principales médicos del mundo. Alivia en el acto y cura toda clase de afectos bronquiales. Los catarrosos crónicos, los asmáticos, los tísicos, los disnéicos y cuantos padezcan la **Tos Ronquera, Fatiga ó Expectoración**, deben usarlo como remedio radical, seguro y exclusivo.

Hay pastillas de igual fórmula para viajeros

CATARRO, TOS FERINA, COQUELUCHE. Para acentuar mejor su acción curativa en esta terrible enfermedad que tantas torturas causa á los niños, pídase el **JARABE VILLEGAS** con **FENOCOL**, pues dicha variedad consigue desde el primer momento disminuir en número é intensidad los accesos de tos, evita el vómito, y por consecuencia la desnutrición de los enfermitos.

DE VENTA

en todas las buenas farmacias, droguerías y centros de especialidades farmacéuticas

NO FIARSE DE IMITACIONES

EXÍJASE LA MARCA REGISTRADA, NOMBRE Y FIRMA DEL AUTOR

DELICIOSA Y SIN RIVAL PARA LA MESA

AGUA DE VILAJUIGA

Bicarbonatada-Sódica-Lítica

Variedad: Cloruradas Sódicas

LA MÁS RICA EN LITINA

Autorizada por R. O. de 15 Julio de 1904, y analizada por los doctores *B. Oliver Rodés, P. Ferrer Píera y Rodríguez Méndez*, Rector de la Universidad de Barcelona.

Reconocida el **AGUA DE VILAJUIGA** como precioso agente terapéutico, los más eminentes médicos de España recomiendan su uso, muy indicado en las **afecciones del Estómago, Hígado, Bazo, Páncreas**, así como en los **Catarros de las vías génito-uritarias y respiratorias**, y en las **enfermedades crónicas de la piel**. También es muy útil en los estados de **DEBILIDAD, AGOTAMIENTO, DIABETES, DIATESIS URICA, GOTA**, y siempre que convenga sostener las fuerzas y evitar las autointoxicaciones, como en la tuberculosis, caquexias, etc. **MUY AGRADABLE COMO BEBIDA ORDINARIA**, ya sea sola ó con vino. Los individuos sanos, y en especial los debilitados de las grandes capitales, pueden y casi deben hacer uso de estas aguas por tiempo indefinido.


De venta en todos los depósitos de aguas minerales, droguerías y farmacias

PÍDASE EN LOS PRINCIPALES RESTAURANTS — HAY MEDIAS BOTELLAS

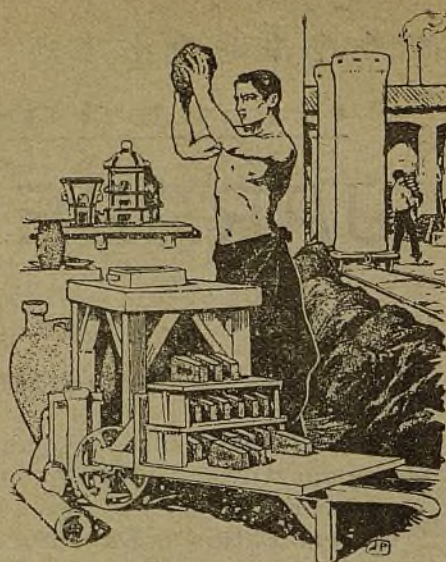
Concesionario exclusivo: **JOSE ESCUDER - Bailén, 95, BARCELONA**

M. CUCURNY

Fabricante de ladrillos

Venta de tierras refractarias.  Especialidad en piezas para generadores de gas pobre

Retortas y piezas para gas y sulfuro de carbono. — Piezas para bovedas de generadores de vapor. — Ladrillos para fundiciones, altos hornos y herrerías. — Ladrillos para hornos de cal y cemento. — Ladrillos para calderas de vapor. — Hornos y muelas para decorar cristal y porcelana. — Hornos y crisoles para fundiciones y ensayos de metales y minerales. — Material refractario para laboratorios químicos y de minas. — Fabricación especial de grés fino para laboratorios y fabricas de ácidos. — Cajas grés para galvanoplastia y tintorería. — Válvulas y grifos para ácidos y tintorerías. — Vasos grés y porosos para pilas eléctricas. — Tubería grés de todos diámetros para alcantarillas, traídas y bajadas de aguas; inoxidable y muy superior á las de hierro y cemento. — Baldosín de grés, para pavimentos de aceras, cocheras, cuadras, pesebres, etc.



BARCELONA Princesa y Cottoners, 6

PANTALEONI

HROS

ESCUDILLERS 66

SASTRERIA

MODELO



RAMBLA

DE CANALETAS, 11

SASTRERIA

MODELO

Primera casa en España para confección de trajes para caballero y niños. Exportación para Cuba, Puerto-Rico, Filipinas, Marruecos, Egipto, Orange y Argelia.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Máquina para cortar 1.500 trajes diarios. — Ventas al por mayor, Pasaje de Escudillers, num. 4 bis. — Sucursales: Escudillers, 66, y Rambla de Canaletas núm. 11. (Sastrería modelo).

AGUA

Minero Medicinal natural de

RUBINAT-LLORACH

Diplomas y Medallas de Oro

Eficazmente recomendada por las Academias de París y Barcelona y por todos los Centros médicos de Europa y América. Purgante sin rival en el mundo

Combate eficazmente las enfermedades siguientes: Constipación pertinaz de vientre, infartos crónicos del hígado y bazo, obstrucciones viscerales, desórdenes funcionales del estómago é intestinos, calenturas biliosas, depósitos biliosos, calenturas tifoideas, congestiones cerebrales, afecciones herpéticas, fiebre amarilla, escrófulas, obesidad (gordura); pudiéndose considerar el *Agua de Rubinat-Llorach* como el rey de los purgantes inofensivos. — NO EXIJE RÉGIMEN NINGUNO.

Como garantía de legitimidad, exigir siempre en cada frasco la firma y rúbrica del *Doctor Llorach*, con el escudo encarnado y etiqueta amarilla. — Desconfiar de imitaciones y substituciones.

Véndese en farmacias, droguerías y depósitos de aguas minerales. — Administración: Cortes, número 648, Barcelona.

Línea de Vapores MILLÁN

Servicios quincenales entre Sevilla, Cádiz, costa de Marruecos é Islas Canarias,

DIRIGIRSE Á
Don Antonio Millán
CADIZ

Linea de Grandes Vapores
IBARRA Y COMP.^A

DE SEVILLA

SERVICIO FIJO Y SEMANAL

Entre los puertos de Tarragona, Valencia, Alicante, Cartagena, Almería, Málaga, Cádiz, Sevilla, Huelva, Vigo, Carril, Coruña, Ferrol, Gijón, Avilés, Santander, Bilbao, San Sebastián, Pasajes, Bayona y Burdeos, admitiendo carga y pasajeros.

Consignatario: *D. Marcelo Catalá*
Paseo de Isabel II, 6, Barcelona

NAIPES INTRANSPARENTES
de
GUARRO Y COMPAÑIA

Unicos fabricantes de Naipes Intransparentes de Una Hoja según privilegio exclusivo. Diferentes marcas acreditadas.

ALMACEN Y DESPACHO

Añcha, 46. — BARCELONA

Jacinto Viñas & Muxi
BARCELONA

OFICINAS Y ALMACENES

Rambla de Cataluña, 63, y Aragón, 253

Dirección telegráfica: VINASMUXI-BARCELONA

CASA EXPORTADORA
de PRODUCTOS y MANUFACTURAS ESPAÑOLAS

Servicio de la Compañia
ITALO-ESPAÑOLA

Servicio entre Italia, Francia, España, Marruecos y Portugal

Salidas mensuales de Barcelona para Tánger, Gibraltar, Casablanca, Mazagán, Saffi, Mogador y Portugal.

Para más informes dirigirse á su consignatario en Barcelona *Sr. D. J. Capdevila y Rossell.*

Paseo de Colón, núm. 15

COMPRA DE Astas de Carnero de Túnez, Marruecos, Argelia, Trípoli, Egipto y costa de Siria.

Fabricacion de Ballenas astas del país

Depósito de todas clases de Ballenas extranjeras, Brochas y Acerillos.

Se desean Representantes

Dirigirse á los Sres.

Bernades y Mas

Piedad, 8, entresuelo, detrás Catedral

BARCELONA

COMISIÓN Y CONSIGNACIÓN

RAFAEL RUIZ

MAZAGÁN

Compra de granos, cereales y garbanzos, etc., etc

dirigirse á los Señores

Caballero y Borri

BARCELONA

PODEROSO RECONSTITUYENTE

Crema "KEL,,

Superior á todas las emulsiones y demás compuestos reconstituyentes.

Agentes exclusivos: Ventura Hermanos

Clarís, 15, Barcelona

JAMONES y EMBUTIDOS

de todas las regiones

DIRIGIRSE Á

Pedro Fernández

CALLE NUEVA, 54. — MÁLAGA

COMPRA Y VENTA

De toda clase de Ganado

DIRIGIRSE Á

D. Mariano Fernández

MELILLA

Comisionista y Consignatario

DE LA COMPAÑIA

RIUS Y TORRES de Barcelona

DIRIGIRSE Á

DON ENRIQUE RUIZ

Casablanca, MARRUECOS

Fábrica de Productos Farmacéuticos

MOVIDA Á VAPOR

La primera que elaboró en España los

Bolados Purgantes

de

Antonio Serra

REUS

Elaboración de extractos blandos y fluidos al vacío. — Especialidad en

PRODUCTOS GRANULADOS

Citrato de magnesia, Carbón, Condurango,

Glicerofosfato, Nuez de Kola, Quina, etc.

Preparación de Vinos y Jarabes

Harina Lacteada

En la actualidad es el alimento más perfecto para nutrir bien los niños. Les facilita su desarrollo, asegura su robustez y favorece la dentición.

Depósito General: Pelayo, 9. — BARCELONA

Comisionista y Consignatario

de la Compañia

RIUS Y TORRES de Barcelona

DIRIGIRSE Á

SRES. ATALAYA HERMANOS

TÁNGER

Gran fábrica de conservas de pescado

E. GALÁN y C.^a

SANTANDER

FÁBRICA DE ARMAS DE FUEGO

Martin A. Bascaran

EIBAR (Guipúzcoa)

ORSOLA, SOLA Y C.^A

Proveedores de la Real Casa

MOSAICOS

HIDRÁULICOS

Medalla de Oro en la Exposición de Barcelona de 1888. -- En la Exposición Universal de París de 1889, la Única Medalla de Oro acordada á la fa-

bricación de Mosaicos Hidráulicos, fué concedida á nuestros productos en competencia con los de las demás naciones del mundo.

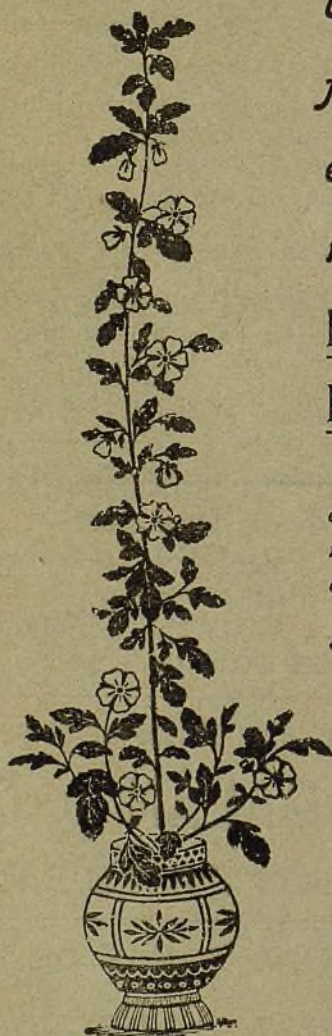
La más alta recompensa obtenida en la Exposición Internacional de Chicago

Fábrica la más importante de cuantas hay establecidas tanto en España como en el Extranjero, la que cuenta con mayor número de dibujos y existencias y la que ha logrado una fabricación más perfeccionada.

Pavimento el más durable y consistente que se conoce, lo garantizan 25 años de constante éxito. -- Fabricación de objetos de cemento y granito.

Producción anual: 180,000 metros cuadrados

Plaza Universidad, n.º 2
BARCELONA



ELIODORO LILLO

Depósito de azafrán puro.—Importación directa de los cosecheros.
Exportación á todos los países del mundo

Rambla de Canaletas, 13, 1.º—BARCELONA

UNION ALCOHOLERA ESPAÑOLA

SOCIEDAD ANÓNIMA

Capital: 16.000,000 de pesetas

Alarcón, 11 - MADRID

Fabricación de Alcohol vínico é industrial.

*Exportación de Cognacs, Rons, Anisetes, Absentas, Ginebras,
Kirk, etc., etc.*

Sociedad General Azucarera de España

Montalbán, 6 - MADRID

**Venta de azúcares pilés, granulados,
blanquillos, centríficos, amarillos y re-
finados.**

¡¡MURIÓ LA CALVICIE!! USANDO EL CÉFIRO DE ORIENTE-LILLO

Premiado en varias Exposiciones
con DIPLOMAS DE HONOR
y MEDALLAS DE ORO



EL QUE
ES
CALVO
es
POR QUE
QUIERE

Ha quedado comprobado por infinidad de eminencias médicas, que el *Céfiro de Oriente-Lillo* es el único preparado en el mundo que hace renacer y crecer el cabello, barba, bigote y cejas; impide su caída, evita las canas y cura todas las enfermedades del cuero cabelludo, como son: *Tiña pelada, eczema piloso, alopecia sebórrica (cabeza grasienta), caspa, humores, etc., etc.*

Millones de personas que han usado el *Céfiro de Oriente-Lillo* certifican y justifican sus prodigiosos resultados.

El que es calvo ó le cae el cabello es porque quiere, pues mediante contrato

¡¡Nada se paga si no sale el cabello!!

¿Puede darse mayor garantía en el éxito infalible del tan renombrado *Céfiro de Oriente-Lillo*?

Consulta por el inventor *D. Heliodoro Lillo, Rambla de Canaletas, núm. 13, 1.º*—BARCELONA, de 3 á 6, días festivos de 10 á 1.

También se dan consultas á provincias por escrito, mandando un sello para la contestación.

De venta en todas las buenas Perfumerías, Bazares, Droguerías, Farmacias y Peluquerías, á **5 pesetas frasco.**

AVISO IMPORTANTE

25,000 PESETAS se apostarán contra igual cantidad, al que pretenda demostrar que existe en el mundo un preparado que dé mejores resultados que el

CÉFIRO DE ORIENTE-LILLO

La Papelera Española

FABRICACION DE PAPEL DE TODAS CLASES
DELEGACION EN MADRID, ATOCHA, 113